

# /// PARKSIDE®



## LASER-ENTFERNUNGS- MESSER 20 M PLEM 20 B5

(DE) (AT) (CH)

### LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20 M

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

### TÉLÉMÈTRE LASER 20 M

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

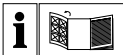
(IT) (CH)

### MISURATORE DI DISTANZA LASER 20 M

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

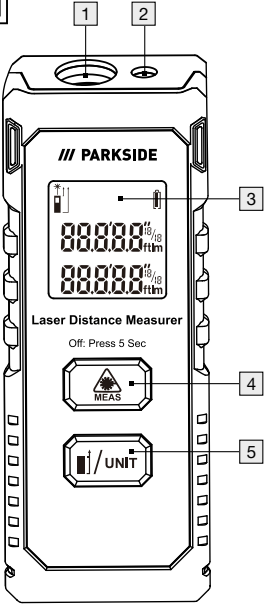
IAN 471957\_2407

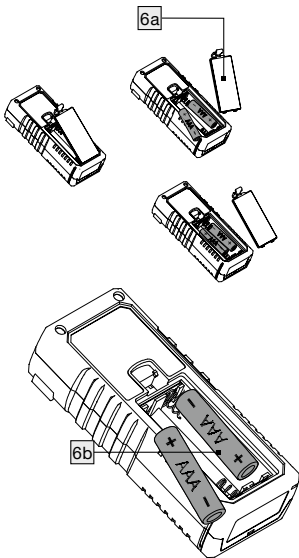
(AT) (CH)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	61
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	113

**A**





**Legende der  
verwendeten  
Piktogramme** ..... Seite 8

**Einleitung** ..... Seite 12

Bestimmungs-  
gemäße

Verwendung..... Seite 13

Teile-

beschreibung..... Seite 14

Lieferumfang..... Seite 16

Technische

Daten ..... Seite 16

**Allgemeine  
Sicherheits-  
hinweise**..... Seite 19

Sicherheits-  
hinweise für

Batterien/Akkus ... Seite 25

<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 31
Batterien einsetzen/ austauschen .....	Seite 32
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 33
Ein-/Ausschalten ...	Seite 33
Längeneinheit auswählen.....	Seite 35
Messen von Längen.....	Seite 36
<b>Messmodus ändern</b> .....	Seite 38
Dauermessungs- modus.....	Seite 38
Einzelmessungs- modus.....	Seite 38

**Fehler,  
Störungen &  
Fehler-  
behebung** ..... Seite 39

**Wartung und  
Reinigung** ..... Seite 42

**Lagerung** ..... Seite 44

**Entsorgung** ..... Seite 44

**Garantie  
und Service** ..... Seite 52

Garantie ..... Seite 52

Abwicklung im

Garantiefall..... Seite 56

Service..... Seite 59

## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die  
Bedienungs-  
anleitung.



Explosionsge-  
fahr!



Schutzhand-  
schuhe tragen!



Achtung!










Schützen  
Sie sich vor  
Laserstrahlung!



Nicht in den  
Laserstrahl  
blicken!

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/ -spannung
	Batterie inklusive
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheits- hinweise Handlungsan- weisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

## Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht ins Feuer  
werfen



Nicht falsch  
einlegen



Nicht  
deformieren/  
beschädigen



Nicht öffnen/  
auseinander-  
nehmen



Unterschiedliche  
Typen und  
Marken nicht  
miteinander  
mischen

## Legende der verwendeten Piktogramme



Neue und  
gebrauchte  
Batterien nicht  
miteinander  
mischen



Nicht laden



Halten Sie  
Batterien von  
Wasser und  
übermäßiger  
Feuchtigkeit fern.



Nicht  
kurzschließen



Auf richtiges  
Einlegen achten

# **Laser-Entfernungsmesser 20 m**

## **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die


angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**





Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt

der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/ Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

## Display

- 7 Laser eingeschaltet †
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 
- 12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

**Hinweis:** Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte

angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Technische Daten**

Mess-

bereich:            0,075–20 m\*  
(Ausgangspunkt Oberkante)

0,175–20 m\*  
(Ausgangspunkt Unterkante)

Messgenauigkeit (typisch):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Kleinste Anzeigeneinheit:	1 mm
Betriebstemperatur:	0°–40°C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 75 \%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers ( $\lambda$ ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW

Betriebsspannung:	3V $\equiv$
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6cm
Schutzgrad:	IP20

\*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

\*\*\*) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung  $\pm 8$  mm auf 20 m. Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von  $\pm 0,1$  mm/m zu rechnen.



## **Allgemeine Sicherheits- hinweise**

---

- Erstickungsgefahr!  
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.  
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom

Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann

die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-  
STRAHLUNG! NICHT  
IN DEN STRAHL**

## **BLICKEN! LASER KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

### **WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher

Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**  
Halten Sie Batterien/  
Akkus außer Reich-  
weite von Kindern.  
Suchen Sie im Falle

eines Verschluckens  
sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind,

vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZ- HAND- SCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelau- fene oder beschädigte Batterien/Akkus kön- nen bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutz- handschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**



- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/

Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

## ● Batterien einsetzen/ austauschen


Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display [3](#) erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien austauschen. Messungen sind nicht mehr möglich.





- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [6a](#), indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach [6b](#), falls notwendig.

- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs **6b**.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

## ● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

**Hinweis:** Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter

'" Fuß/Zoll

in Zoll

ft Fuß

## ● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol  $\dagger^*$  **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.


- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**.

Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.


- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

## ● **Messmodus ändern**

### ● **Dauermessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

### ● **Einzelmessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in

den Modus der Einzelmessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung



Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.

Pro- blem	Ursache	Lösung
301	Umge- bungs- tempe- ratur zu gering oder zu hoch	Beach- ten Sie die zu- lässigen Umge- bungs- tempe- raturen (0°– 40°C).

<b>Pro-blem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
401	Geräte- fehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Aus- schalten noch er- scheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fach- werk- statt.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung  **2** und die Empfangslinse  **1** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten

Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne

bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für

Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei

entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien

und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie

deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien

und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und

Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von

Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471957\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder

Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

0



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land

aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471957\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	64
<b>Introduction</b> .....	Page	68
Utilisation conforme .....	Page	69
Descriptif des pièces .....	Page	70
Contenu de la livraison .....	Page	72
Caractéristiques techniques .....	Page	72
<b>Instructions générales de sécurité</b> .....	Page	75
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables .....	Page	81

## **Avant la mise**

**en service**..... Page 87

Insérer/remplacer

les piles..... Page 88

## **Mise en**

**service** ..... Page 89

Mise en

marche/arrêt ..... Page 89

Choix de l'unité

de longueur..... Page 91

Mesures de

longueurs..... Page 92

## **Changer le mode de**

**mesure**..... Page 94

Mode mesure

permanente..... Page 94

Mode mesure

unique..... Page 94

**Erreur,  
dysfonction-  
nement &  
dépannage**..... Page 95

**Entretien et  
nettoyage** ..... Page 98

**Rangement**..... Page 100

**Mise au rebut** ... Page 100

**Garantie  
et service**..... Page 104

Garantie ..... Page 104

Faire valoir

sa garantie ..... Page 107

Service

après-vente..... Page 111

## Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Attention !



Protégez-vous contre le rayonnement laser !



Ne jamais regarder directement dans le rayon laser !

## Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu/  
Tension continue



Pile fournie



Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



À conserver hors de portée des enfants

## Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas jeter au feu



Veiller à une insertion correcte



Ne pas déformer/  
détériorer



Ne pas ouvrir/  
démonter



Ne pas mélanger  
des types et des  
marques  
différents



Ne pas mélanger  
des piles usées  
et des piles  
neuves

## Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas recharger



Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Insérer correctement

# Télémètre laser 20 m

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans


les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme





Le produit est conçu pour mesurer des distances, des longueurs, des auteurs et des écarts. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non

conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces

- 1 Lentille réceptrice
- 2 Port de sortie du rayon laser
- 3 Écran
- 4 Touche MEAS  (mise en marche et arrêt, mesure unique, mesure permanente)
- 5 Touche référence/unité (modifier la mesure du point de départ/modifier l'unité)
- 6a Couvercle du compartiment à piles
- 6b Compartiment à piles

## Écran

- 7 Laser allumé \*
- 8 Affichage de l'état de la batterie 
- 9 Valeur mesurée précédemment
- 10 Unité de longueur
- 11 Dernière valeur mesurée
- 12 Plan de référence 
- 12a La mesure est effectuée à partir du bord supérieur de l'appareil 
- 12b La mesure est effectuée à partir du bord inférieur de l'appareil 

**Indication :** la première (précédente) mesure est affichée au milieu après qu'une deuxième (nouvelle)

mesure a été démarrée  
avec succès.

## ● Contenu de la livraison

- 1 appareil de mesure laser
- 2 piles 1,5V type LR03  
(AAA)
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

Plage de

- mesure :
- 0,075-20m\*  
(point de  
départ bord  
supérieur)
  - 0,175-20m\*  
(point de  
départ bord  
inférieur)

Exactitude de mesure (typique) :	$\pm 2,0\text{mm}^{**}$
Unité d'affichage la plus petite :	1 mm
Température de fonctionnement :	0°–40°C (pour un usage en intérieur)
Humidité de l'air relative max. :	$\leq 75\%$
Classe de laser :	2
Longueur d'onde du laser ( $\lambda$ ) :	620-690nm

Puissance

P max. : <1 mW

Tension de

service : 3V $\equiv$

Piles : 2 x 1,5 V  
LR03 (AAA)

Poids : 68 g (sans  
piles)

Dimensions : 10 x 3,9 x  
2,6 cm

Indice de

protection : IP20

\*) La portée du laser devient plus grande plus la lumière du laser est bien renvoyée par la surface de l'objectif (diffusion et non reflet) et plus le point laser est clair par rapport à la

luminosité ambiante (intérieur, crépuscule).

\*\*\*) Dans des conditions défavorables telles qu'un puissant rayonnement solaire ou une surface peu réfléchissante, l'écart maximal est de  $\pm 8$  mm à 20 m. Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Instructions générales de sécurité**

---

- **Risque d'asphyxie !**  
Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne

doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être

aveuglées par le faisceau laser.

- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température

extrêmes, la précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



**⚠ AVERTISSEMENT !**

Protégez-vous contre les rayons laser !



- **ATTENTION RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE**

## **FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**

- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

- **Attention !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner

une exposition dangereuse au rayonnement.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !**  
Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion,

consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE  
D'EXPLO-  
SION !**

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne courtcircuitiez pas les piles/ piles rechargeables et/ ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une

surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

### **Risque de fuite des piles/piles rechargeables**

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER  
DES GANTS  
DE PROTEC-**

**TION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter

des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non



pelucheux ou d'un  
coton-tige !

- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● **Avant la mise en service**

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.
- Retirez le film de protection de l'écran.

## ● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de la batterie  apparaît pour la première fois sur l'écran [3](#), quelques mesures sont encore possibles. Si le symbole batterie faible apparaît , vous devez remplacer les piles. Les mesures ne sont plus possibles.


- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [6a](#) en appuyant doucement sur le loquet du couvercle.
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles [6b](#), si nécessaire.


- Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles **6b**.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles **6a** comme illustré (ill. A).

## ● **Mise en service**

---

### ● **Mise en marche/arrêt**

- Appuyez sur la touche MEAS  **4** pour allumer l'appareil. Lors de la mise en marche du produit, le rayon laser s'allume.

- Maintenez la touche MEAS  **4** enfoncée env. 5 secondes pour éteindre le produit, jusqu'à ce que le signe «OFF» apparaisse sur l'écran **3**.  
L'appareil s'éteint automatiquement pour économiser les piles si aucune touche n'est actionnée pendant env. 3 minutes.
- Pour changer le point de départ de la mesure du bord supérieur du produit à son bord inférieur ou l'inverse, pressez la touche référence/unité **5**.

## ● **Choix de l'unité de longueur**

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche référence/unité **5** pendant plus de 3 secondes.
2. L'unité sur l'écran **3** change.
3. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse à l'écran **3**.

**Remarque :** Les unités de longueur suivantes sont disponibles :

m mètre

' " pied/pouce

in pouce

ft pied

## ● Mesures de longueurs

- Appuyez sur la touche MEAS [4] rapidement une nouvelle fois pour activer le rayon laser. Dès que le laser est allumé, le symbole \* † [7] est affiché dans le coin gauche supérieur de l'écran [3].

**Remarque :** Lorsque le rayon laser est déjà activé, l'étape précédente peut être passée.

- Orientez maintenant le laser sur votre objectif. Appuyez sur la touche MEAS [4] rapidement une nouvelle fois. Lorsque la valeur est

mesurée, elle sera indiquée en bas de l'écran **3** et le laser s'éteindra.

- Si vous désirez effectuer une nouvelle mesure, répétez les étapes décrites précédemment.
- La nouvelle mesure est affichée en bas de l'écran **3**, la mesure précédente est affichée au milieu. Le faisceau laser est à présent éteint.

## ● **Changer le mode de mesure**

### ● **Mode mesure permanente**

- En mode mesure unique, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS **4** pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure permanente.
- En mode mesure permanente, le symbole laser clignote.

### ● **Mode mesure unique**

- En mode mesure permanente, pressez et maintenez enfoncée la

touche MEAS 4 pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure unique.

- En mode mesure unique, le symbole laser reste allumé.

## ● **Erreur, dysfonctionnement & dépannage**

---

Pro- blème	Cause	Solu- tion
-----	Erreur de calcul	Respectez la plage de mesure admissible.

Pro- blème	Cause	Solu- tion
301	La tem- péra- ture am- biente est trop basse ou trop élevée	Respec- tez les tempé- ratures am- biantes admis- sibles (0°- 40°C).

<b>Pro- blème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solu- tion</b>
401	Dys- fonc- tionne- ment	Si le symbole apparaît toujours après la mise en marche et l'arrêt à maintes reprises, apportez le produit dans un atelier spécia- lisé.

## ● **Entretien et nettoyage**

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez le port de sortie du rayon laser [2] et la lentille réceptrice [1] à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement

humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !

- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyants attaquant le plastique.

- **⚠ AVERTISSEMENT !**

Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.

- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

## ● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter  
l'identification  
des matériaux

d'emballage pour le tri  
sélectif, ils sont identifiés  
avec des abbréviations (a)  
et des chiffres (b) ayant la  
signification suivante : 1–7 :  
plastiques/20–22 : papiers  
et cartons/80–98 : maté-  
riaux composite.



Votre mairie ou  
votre municipalité  
vous renseigneront

sur les possibilités de mise  
au rebut des produits usa-  
gés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être

retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie et service**

### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos

droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez

respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 471957\_2407) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre

défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

0



**PDF ONLINE**  
**[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)**

Sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez le mode

d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 471957\_2407, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● **Service après-vente**

**FR** **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

**(CH) Service après-vente  
Suisse**

Tél. : 0800562153

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**Legenda dei  
pittogrammi  
utilizzati** ..... Pagina 116

**Introduzione**... Pagina 120

Utilizzo conforme  
alla destinazione  
d'uso..... Pagina 121

Descrizione dei  
componenti..... Pagina 122

Contenuto della  
confezione ..... Pagina 124

Specifiche  
tecniche ..... Pagina 124

**Avvertenze  
generali per  
la sicurezza** .... Pagina 128

Avvertenze di  
sicurezza per  
batterie/  
accumulatori..... Pagina 133

**Prima della  
messa in  
funzione** ..... Pagina 139  
Inserimento/  
sostituzione  
delle batterie ..... Pagina 140

**Messa in  
funzione** ..... Pagina 141  
Accensione/  
Spegnimento .... Pagina 141  
Selezione  
dell'unità di  
misura della  
lunghezza..... Pagina 143  
Misurazione  
delle lunghezze... Pagina 144

**Modifica della  
modalità di  
misurazione** ... Pagina 146  
Modalità di  
misurazione  
della durata..... Pagina 146

Modalità di  
misurazione  
singola ..... Pagina 147

**Errori,  
malfunzio-  
namenti & e  
risoluzione  
dei problemi...** Pagina 148

**Manutenzione  
e pulizia** ..... Pagina 150

**Conserva-  
zione** ..... Pagina 152

**Smaltimento** ... Pagina 152

**Garanzia e  
assistenza** ..... Pagina 155

Garanzia..... Pagina 155








Gestione dei  
casi in garanzia... Pagina 159

Assistenza..... Pagina 162

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	Pericolo di esplosione!
	Indossare guanti protettivi!
	Attenzione!
	Proteggersi dai raggi laser!
	Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Batteria inclusa
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
 	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
 	Tenere fuori dalla portata dei bambini

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/ danneggiare
	Non aprire/ smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non ricaricare



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

# **Misuratore di distanza laser 20 m**

---

## **● Introduzione**

---

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i


campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**






Il prodotto serve per misurare distanze, lunghezze, altezze e intervalli. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla

destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

## ● **Descrizione dei componenti**

- 1 Lente di ricezione
- 2 Apertura d'emissione raggio laser
- 3 Display
- 4 Tasto MEAS  (accensione e spegnimento, misurazione singola, misurazione della durata)
- 5 Tasto unità di misura/ riferimento (modifica del punto di partenza/ modifica dell'unità)
- 6a Coperchio del vano batterie
- 6b Vano batterie

## Display

- 7 Laser acceso 
- 8 Spia della batteria quasi scarica 
- 9 Valore misurato precedentemente
- 10 Unità di misura della lunghezza
- 11 Ultimo valore misurato
- 12 Piano di riferimento 
- 12a La misurazione viene eseguita dal bordo superiore dell'apparecchio 
- 12b La misurazione viene eseguita dal bordo inferiore dell'apparecchio 

**Nota:** il primo valore misurato (precedente) viene

visualizzato al centro dopo che è stato rilevato il secondo valore (nuovo).

## ● **Contenuto della confezione**

- 1 apparecchio laser per la misurazione della distanza
- 2 batterie 1,5V Tipo LR03 (AAA)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● **Specifiche tecniche**

Gamma di misurazione: 0,075–20 m\*  
(punto di partenza bordo superiore)

0,175–20m\*  
(punto di partenza bordo inferiore)

Precisione della misurazione

(tipica):  $\pm 2,0\text{mm}^{**}$

Unità di misura più piccola

visualizzata: 1 mm

Temperatura

di esercizio:  $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$  (per l'utilizzo in ambienti interni)

Umidità relativa dell'aria max.:

$\leq 75\%$

Classe

laser: 2

Lunghezza  
onde

laser ( $\lambda$ ): 620–690 nm

Potenza  
massima

P max: <1 mW

Tensione

di esercizio: 3 V $\equiv$

Batterie: 2 x 1,5 V LR03  
(AAA)

Peso: 68 g (senza  
batterie)

Dimensioni: 10 x 3,9 x  
2,6 cm

Grado di

isolamento: IP20

\*) La portata si estende  
quanto più il raggio laser

viene rimandato indietro meglio dalla superficie dell'obiettivo (diffuso, non riflesso) e quanto più luminoso è il punto laser rispetto alla luminosità dell'ambiente (ambienti interni, penombra).

\*\*) In condizioni sfavorevoli, ad es. forte irradiazione solare o superfici scarsamente riflettenti, lo scostamento massimo è di  $\pm 8$  mm su 20 m. In condizioni ottimali si consideri uno scostamento di  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Avvertenze generali per la sicurezza**

- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in

prossimità di liquidi o gas infiammabili.

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenze in merito, solo se sorvegliati oppure istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da

bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso. Altre persone potrebbero venire accecate dal raggio laser.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura fare acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In

caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione del prodotto potrebbe essere compromessa.

- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.



**! ATTENZIONE!**

Proteggersi dall'irraggiamento laser!



- **ATTENZIONE RADIAZIONI LASER! NON RIVOLGERE LO SGUARDO VERSO IL RAGGIO LUMINOSO! CLASSE LASER 2!**
- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.



### **ATTENZIONE!**

Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a un rischio di lesione degli occhi.

- **ATTENZIONE!** Un utilizzo di impostazioni o regolazioni diverse da

quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti possono esporre a radiazioni pericolose.

- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.




## Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le

batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne

conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a

termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



**INDOSSARE  
GUANTI  
PROTETTIVI!**

Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto.

Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**



- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

## ● **Prima della messa in funzione**

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Rimuovere la pellicola di protezione dal display.

## ● Inserimento/ sostituzione delle batterie

Se il simbolo della batteria  appare la prima volta sul display **3** è possibile eseguire ancora alcune misurazioni. Se appare il simbolo della batteria vuota , sarà necessario sostituire le batterie.

A questo punto non sarà più possibile eseguire misurazioni.


- Aprire il coperchio del vano batterie **6a** premendo delicatamente il fermo del coperchio verso il basso.

- Se necessario, rimuovere le batterie esauste dal vano batterie [6b].
- Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano batterie [6b].
- Richiudere il coperchio del vano batterie [6a] come mostrato (Fig. A).


## ● **Messa in funzione**

---

### ● **Accensione/ Spegnimento**

- Premere il tasto MEAS  [4] per accendere il prodotto. All'accensione del prodotto si

accende anche il raggio laser.

- Per spegnere il prodotto tenere premuto il tasto MEAS  **4** per ca. 5 secondi fino a che il display **3** non visualizza "OFF". Se per ca. 3 minuti non viene premuto nessun tasto il prodotto si spegne automaticamente per risparmiare le batterie.
- Per cambiare il punto di partenza della misurazione dal bordo superiore del prodotto a quello inferiore o viceversa premere il tasto Unità di misura/Riferimento **5**.

## ● Selezione dell'unità di misura della lunghezza

1. Tenere premuto il tasto Unità di misura/Riferimento **5** per più di 3 secondi.
2. L'unità di misura visualizzata sul display **3** cambia.
3. Ripetere il passaggio 1 fino a che sul display **3** non compare l'unità di misura desiderata.

**Nota:** sono disponibili le seguenti unità di misura della lunghezza:

m metri

'" piedi/pollici

in pollici  
ft piedi

## ● Misurazione delle lunghezze

- Premere brevemente il tasto MEAS **[4]** un'altra volta per attivare il laser. Non appena il laser viene acceso nell'angolo in alto a sinistra del display **[3]** compare il simbolo \* **[7]**.

**Nota:** questo passaggio può essere saltato se il raggio laser è già attivo.

- Dirigere il laser soltanto sull'obiettivo. Premere brevemente un'altra volta il tasto MEAS **[4]**.

A misurazione avvenuta il valore misurato viene visualizzato nel bordo inferiore del display **3** e il laser si spegne.

- Se si intende eseguire un'altra misurazione ripetere i passaggi sopra descritti.
- Nel bordo inferiore del display **3** compare il nuovo valore misurato e al centro compare il valore misurato precedente. Il laser è ora spento.

## ● **Modifica della modalità di misurazione**

### ● **Modalità di misurazione della durata**

- Nella modalità di misurazione singola premere e tenere premuto il tasto MEAS 4 per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione della durata.
- Il simbolo del laser lampeggia nella modalità di misurazione della durata.

## ● Modalità di misurazione singola

- Nella modalità di misurazione della durata premere e tenere premuto il tasto MEAS 4 per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione singola.
- Nella modalità di misurazione singola il simbolo del laser resta acceso.

## ● Errori, malfunzionamenti & e risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
-----	Errori di calcolo	Fare riferimento alla gamma di misurazione ammessa.
301	Temperatura ambiente troppo bassa o troppo alta	Fare riferimento alle temperature ambiente ammesse (0°–40°C).

Problema	Causa	Soluzione
401	Errore apparecchio	Se anche dopo ripetute accensioni e spegnimenti il simbolo compare ancora, portare il prodotto presso un centro di assistenza specializzato.

## ● **Manutenzione e pulizia**

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Durante la pulizia assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.
- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser [2] e la lente di ricezione [1] utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido.

Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!

- Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione soltanto da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

## ● Conservazione

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo

smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/ 80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto

smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i

rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia e assistenza**

### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato

meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati

(esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 471957\_2407) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su

- di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
  - o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando

il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si

accede direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 471957\_2407 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

## ● Assistenza

### **IT** Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

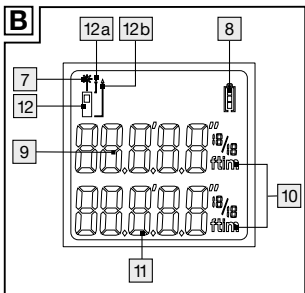


## **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**B**



**PDF ONLINE**  
**[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG10193

Version: 12/2024

Stand der Informationen · Version  
des informations · Versione  
delle informazioni: 09/2024  
Ident.-No.: HG10193092024-1

---

IAN 471957\_2407

1

